



Travel Sax 2

Practice anytime, anywhere

odiseimusic

odiseimusic.com



For details or questions regarding the product use, technical troubleshooting or warranty please contact us:

August 2022

2. Date of manual publication:

odiseimusic

1. Brand

Contact Us



© 2022 Odisei Music S.L. All rights reserved. Travel Sax and the Odisei Music logo are registered trademarks of Odisei Music in the UE and registered in other many countries. Travel Sax is a trademark of Odisei Music. Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Odisei Music are under license. Design and specifications subject to change without notice. The Travel Sax may not be authorized for use in some countries.

odiseimusic.com

info@odiseimusic.com

Tel: +34 649 108 959

08172 Sant Cugat del Vallès, Spain

Calle Doctor Murillo 10

ODISEI MUSIC S.L.

USER MANUAL

ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FRANÇAIS

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Further information is available at: odiseimusic.com/get-started-ts2



This product utilizes rechargeable batteries. DO NOT connect this product to any power supply or adapter different than one described in the manual or specifically recommended by Odisei Music. This product should be used only with the components supplied or in case is used a non-official accessory, please observe that the specifications are the same as the official ones.

IMPORTANT: Don't try to open or disassembly the Travel Sax 2. For any technical problem it may have, please contact Odisei Music for further information.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Odisei Music reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Odisei Music strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

This product is classified as Radio Equipment.

Battery Notice: This product incorporates a Li-Po type Battery.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Odisei Music directly.

SERIAL NUMBER LOCATION: The serial number is located on the instrument body, below the low keys.

FCC INFORMATION (U.S.A)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT! This product meets FCC requirements once it is produced and assembled. Modifications not expressly approved by Odisei Music may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Contains FCC ID: 2AC7Z-ESP32WROOM32E.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high-quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help devices.

DECLARATION OF CONFORMITY. The full text of the US declaration of conformity is available at the following internet address: odiseimusic.com/get-started-ts2

INDUSTRY CANADA REGULATORY INFORMATION

IMPORTANT. This product meets the applicable Innovation, Science and Economic Development Canada technical specifications. This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
 2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This host device contains a ESP32 Transceiver Certified Bluetooth Module with IC: 21098-ESPWROOM32E
- Radiation Exposure Statement.** The wireless product complies with IC radiation exposure limits for portable devices. This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Li-Po Battery Information. This device includes a Li-Po Battery in conformity with IEC/EN 62133-2:2017.

PRECAUTIONS: PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

⚠WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

- Do not open the instrument or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The instrument contains no user-serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Odisei Music service personnel.
- Do not expose the instrument to rain, use it near water or in damp or wet conditions, or place containers on it containing liquids which might spill into any openings.
- Use the specified adaptor recommended by Odisei Music only (or another one with same specifications). Using the wrong adaptor can result in damage to the instrument or overheating.
- Before cleaning the instrument, always remove the electric plug from the outlet. Never insert or remove an electric plug with wet hands.
- Check the electric plug periodically and remove any dirt or dust which may have accumulated on it.
- Keep this product always out of reach of children. It is not a toy.

⚠CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the instrument or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

- Do not place the product and the cable charger near heat sources such as heaters or radiators, and do not excessively bend or otherwise damage the cord, place heavy objects on it, or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over it.
- When removing the cable charger from the instrument or an outlet, always hold the plug itself and not the cord.
- Do not expose the instrument to excessive dust or vibrations, or extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater, or in a car during the day) to prevent the possibility of damage to the internal components.
- Do not place the instrument in an unstable position where it might accidentally fall over.
- Before moving the instrument, remove all connected adaptor and other cables.
- When cleaning the instrument, use the Odisei Music cloth included or a soft and dry cloth. Do not use paint thinners, solvents, cleaning fluids, or chemical-impregnated wiping cloths.
- Also, do not place vinyl or plastic objects on the instrument, since this might discolor the keyboard.
- Do not rest your weight on, or place heavy objects on the instrument, and do not use excessive force on the buttons, switches or connectors.

This product, with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate the instrument for a long period of time at a high or uncomfortable volume level, since this can cause permanent hearing loss. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, consult a physician.

- Always turn the power off when the instrument is not in use.
- The Travel Sax 2 should not be exposed to water (dripping or splashing) and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the apparatus.
- Do not use the Travel Sax 2 in conditions with extremely low air pressure.

Odisei Music cannot be held responsible for damage caused by improper use or modifications to the instrument, or data that is lost or destroyed.

EU SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, **Odisei Music** declares that the radio equipment type Travel Sax Model TS-02 is in compliance with **Directive 2014/53/EU & Directive 2011/65/EU**. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: odiseimusic.com/get-started-ts2

MAINTENANCE

- We have designed the Travel Sax 2 to be durable and easy to use, but regular cleaning and maintenance will ensure that it stays in good condition. It will also give you the best possible experience while playing it.
- After playing, take off the mouthpiece and blow the Travel Sax 2 without it to remove all the saliva that hasn't been removed from the inside.
 - When not in use, keep the mouthpiece and the reed dry and clean. For a better cleaning use some water and a cloth for drying.
 - Make sure that both adaptor and Travel Sax 2 connection are completely clean after you play.
 - For a better hygiene always clean the saliva in the inner side of the blowing tube of the Travel Sax 2 by trying to use a cleaning cloth. Also remember to clean the bottom of the Travel Sax 2, where the saliva comes out.
 - Use the Odisei Music microfiber cloth to remove the dust carefully from the Travel Sax 2.
 - Never apply water directly to the Travel Sax 2.

TERMS OF WARRANTY

REFUND POLICY (only in European Union).

Consumer has a total of 14 days from the acquisition of the Travel Sax 2 to be able to return the product thus receiving a full refund of the price of it. The product must be in the same state and with all the original content, in order to receive a full refund. Shipping costs will be paid by the customer.

WARRANTY. Odisei Music warrants the included hardware product and accessories against defects in materials and workmanship for three years from the original date of purchase for the EU and for one year for the rest of the countries. Unless proven otherwise, it will be presumed that the breaches of conformity manifested in a period of six months from the delivery of the good already existed on that date.

The warranty will not cover the repairing costs of the following cases: Misuse of Travel Sax 2, whether subject to extreme conditions, as using it incorrectly. Improper handling of the product. Normal wear and tear, nor damage caused by accident or abuse. Malfunction due to the use of accessories not authorized by Odisei Music.

Vous pouvez consulter ces informations détaillées à:

odiseimusic.com/get-started-ts2



Ce produit utilise des piles rechargeables. NE connectez PAS ce produit à un adaptateur secteur autre que celui décrit dans le manuel ou spécifiquement recommandé par Odisei Music.

Ce produit doit être utilisé uniquement avec les composants fournis si un accessoire non officiel est utilisé, veuillez vous assurer que les spécifications soient les mêmes que celles offertes.

IMPORTANT: n'essayez pas d'ouvrir ou de démonter le Travel Sax 2. Pour tout problème technique, veuillez contacter Odisei Music.

SPÉCIFICATIONS SOUMISES AU CHANGEMENT: Les informations contenues dans ce manuel sont censées être correctes au moment de l'impression. Cependant, Odisei Music se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de mettre à jour les unités existantes.

PROBLÈMES ENVIRONNEMENTAUX:

Odisei Music s'efforce de produire des produits à la fois sûrs et respectueux de l'environnement. Nous croyons sincèrement que nos produits et les méthodes de production utilisées pour les produire répondent à ces objectifs.

Conformément à la lettre et à l'esprit de la loi, nous souhaitons que vous soyez au courant des points suivants:

Ce produit est classé comme Équipement de Radio.

Avis de batterie: Ce produit intègre une Batterie Li-Po.
Avis d'élimination: Si ce produit est endommagé de manière irréparable, ou pour une raison quelconque, sa durée de vie utile est considérée comme une fin, veuillez respecter toutes les réglementations locales, régionales et fédérales en matière d'élimination des produits contenant du plomb, des piles, des plastiques, etc. Si votre revendeur ne peut vous aider, veuillez contacter directement Odisei Music.

NUMÉRO DE SÉRIE: Le numéro de série est situé sur le corps de l'instrument, sous les touches basses.

INFORMATION RÉGLAMENTAIRE D'INDUSTRIE CANADA

IMPORTANT:

Ce produit est conforme aux spécifications techniques applicables d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exemptés de licence qui sont conformes aux RSS exemptés de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil hôte contient un module Bluetooth certifié émetteur-récepteur ESP32 avec IC: 21098-ESPWROOM32E

Déclaration d'exposition au rayonnement IC

Le produit sans fil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC pour les appareils portables. Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC définies pour un environnement non contrôlé. L'appareil satisfait à l'exemption des limites d'évaluation de routine de la section 2.5 du RSS 102 et de la conformité avec l'exposition aux RF du RSS102, les utilisateurs peuvent obtenir des informations canadiennes sur l'exposition aux RF et la conformité.

Informations sur la batterie Li-Po

Cet appareil comprend une batterie Li-Po conforme à IEC / EN 62133-2: 2017.

PRÉCAUTIONS: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER

⚠ATTENTION

Suivez toujours les précautions de base énumérées ci-dessous pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle, par électrocution, court-circuit, dommage, incendie ou autres dangers. Ces précautions incluent, sans toutefois s'y limiter, les suivantes:

- N'ouvrez pas l'instrument et n'essayez pas de démonter les pièces internes ni de les modifier de quelque manière que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce réparable par un utilisateur. Si cela ne semble pas fonctionner correctement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-le inspecter par un technicien qualifié Odisei Music.
- N'exposez pas l'instrument à la pluie, ne l'utilisez pas près de l'eau, dans des conditions humides ou mouillées, et n'y placez pas de récipients contenant des liquides susceptibles de se déverser dans les ouvertures.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou l'équivalent recommandé par Odisei Music). L'utilisation d'un mauvais adaptateur peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Avant de nettoyer l'instrument, débranchez toujours la fiche de la prise de courant. Ne jamais insérer ou retirer une prise électrique avec des mains mouillées.
- Vérifiez périodiquement la prise électrique et enlevez toute saleté ou poussière qui pourrait s'y être accumulée.

- Gardez le Travel Sax 2 loin de la portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.

⚠MISE EN GARDE

Suivez toujours les précautions de base énumérées ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle pour vous ou pour autrui, ou de dommage pour l'instrument ou d'autres biens. Ces précautions incluent, sans toutefois s'y limiter, les suivantes:

- Ne posez pas le câble de charge à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des appareils de chauffage, et ne courbez pas excessivement le cordon et ne l'endommagez pas, ne placez pas d'objets lourds dessus et ne le placez pas dans une position où personne ne pourrait marcher, trébucher ou se rouler quelque chose dessus.
- Lorsque vous retirez le chargeur de câble de l'instrument ou d'une prise, tenez toujours la fiche elle-même et non le cordon.
- N'exposez pas l'instrument à des poussières ou vibrations excessives, au froid ou à la chaleur extrême (comme en plein soleil, près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture pendant la journée) afin d'éviter tout risque d'endommagement des composants internes.
- Ne placez pas l'instrument dans une position instable où il pourrait tomber accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez tous les câbles et l'adaptateur connectés.
- Lors du nettoyage de l'instrument, utilisez le chiffon Odisei Music fourni ou un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de diluants de peinture, de solvants, de produits de nettoyage ou de chiffons imbibés de produits chimiques. De même, ne posez pas d'objets en vinyle ou en plastique sur l'instrument, car cela pourrait décolorer le clavier.
- N'appuyez pas sur l'instrument et ne posez pas d'objets lourds dessus, et n'exercez pas de force excessive sur les boutons, les commutateurs ou les connecteurs.
- Ce produit, associé à un amplificateur et un casque ou un haut-parleur, est capable de produire des niveaux sonores pouvant entraîner une perte auditive permanente. N'utilisez pas l'instrument pendant de très longues périodes à un volume sonore élevé ou à des niveaux de volume inconfortables, car cela peut entraîner une perte auditive. Si vous ressentez une perte auditive ou des bourdonnements dans les oreilles, consultez un médecin spécialisé.
- Éteignez toujours l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le Travel Sax 2 ne peut pas être exposé à de l'eau (éclaboussures ou déversements) ni à des objets contenant des liquides.
- N'utilisez pas le Travel Sax 2 dans des conditions extrêmes de pression atmosphérique faible.

Odisei Music n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou des modifications de l'instrument.

DECLARATION OF CONFORMITY SIMPLIFIED (UE)

Par la présente, **Odisei Music** déclare que le type d'équipement radio Travel Sax modèle TS-02 est conforme à la directive **2014/53/UE** et à la directive **2011/65/UE**. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: odiseimusic.com/get-started-ts2

ENTRETIEN

Nous avons conçu le Travel Sax 2 de manière à ce qu'il soit durable et facile à utiliser, mais avec un nettoyage et un entretien régulier, nous veillerons à ce qu'il reste toujours en bon état. Cela vous donnera également une meilleure expérience pendant que vous en jouez.

- Après avoir joué, retirez l'embout buccal et soufflez le Travel Sax 2 sans celui-ci pour vous assurer que toute la salive à l'intérieur est libérée.
- Pour une meilleure hygiène, nettoyez toujours la salive accumulée à l'intérieur du tube de soufflage Travel Sax 2 à l'aide du daim qui vous a été fourni. Pensez également à nettoyer le fond du Travel Sax 2 par où la salive sort.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Travel Sax 2, gardez l'embout buccal et la langue secs et propres. Pour un meilleur nettoyage, nettoyez-les avec un peu d'eau et les séchez-les après.
- Assurez-vous que l'adaptateur et son connecteur sont parfaitement propres après votre répétition.
- Utilisez le chiffon Odisei Music fourni pour enlever périodiquement la poussière accumulée.
- N'appliquez jamais d'eau directement sur le Travel Sax 2.

CONDITIONS DE GARANTIE

POLITIQUE DE RETOUR (uniquement dans l'Union Européenne)
Après l'acquisition du produit, le délai de retour du produit est de 14 jours et le montant total du paiement est ainsi remboursé. Le produit doit être dans le même état et avec le même contenu original pour pouvoir être intégralement remboursé.

Les frais d'expédition seront à la charge du client.

GARANTIE

Odisei Music garantit le produit matériel et les accessoires inclus contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat d'origine pour la CEE et un an pour tous les autres pays.

Sauf preuve contraire, il sera présumé que les manquements de conformité constatés dans un délai de six mois à compter de la livraison du bien existaient déjà à cette date.

La garantie ne couvre pas les frais de réparation dans les cas suivants:

- Mauvais usage de Travel Sax 2, soit par soumission à des conditions extrêmes soit par utilisation incorrecte.
- Manipulation incorrecte du produit.
- Usure normale ou dommages causés par accident.
- Dysfonctionnement dû à l'utilisation d'accessoires non autorisés par Odisei Music.

Weitere Informationen finden Sie unter:

odiseimusic.com/get-started-ts2



Dieses Produkt verwendet aufladbare Batterien. Stecken Sie Ihren Travel Sax 2 NICHT in einen anderen Netzstecker oder Adapter, es sei denn Ihr Netzstecker ist durch Odisei Music konkret empfohlen.

Dieses Produkt sollte nur mit den beigeestellten Komponenten benutzt werden. Im Falle einer nicht offiziellen Komponente, achten Sie bitte auf die Übereinstimmung der Spezifikationen.

WICHTIG: Versuchen Sie nicht Ihr Travel Sax 2 zu öffnen oder auseinander zu bauen. Für jede Art von technischem Problem, kontaktieren Sie bitte Odisei Music für weitere Informationen.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN:

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Information ist zu dem Zeitpunkt des Drucks richtig. Odisei Music behält es sich vor, ohne Ankündigung oder Pflicht die bereits existierenden Geräte zu aktualisieren, und Änderungen in den Spezifikationen vorzunehmen.

UMWELT:

Odisei Music strebt an Produkte zu produzieren, die sicher für den Nutzer und umweltschonend sind. Wir sind uns sicher, dass unsere Produkte und Produktionsmethoden diese Ziele erfüllen.

Um den Buchstaben des Gesetzes zu entsprechen, möchten wir Sie bitten. Folgendes zu beachten:

Dieses Produkt wird als Elektronisches / Funkgerät klassifiziert

Hinweis zur Batterie/Akku: Dieses Produkt enthält eine Li-Po Batterie.

Hinweis zur Entsorgung: Sollte dieses Produkt nicht mehr reparabel oder zum Ende seiner Funktionstätigkeit gekommen sein, halten Sie sich bitte an die lokalen, und bundesweiten Vorschriften in Bezug auf die Entsorgung von Produkten mit Blei, Batterien, Plastik etc. Wenn Ihr Händler Ihnen nicht helfen kann, kontaktieren Sie bitte Odisei Music.

WO FINDEN SIE DIE SERIENNUMMER? Die Seriennummer finden Sie am Gehäuse des Instrumentes unter den unteren Tasten.

VORSICHTSMAßNAHMEN LESEN SIE DIES BITTE SORGFÄLTIG DURCH BEVOR SIE WEITERLESEN

⚠ACHTUNG!

Befolgen Sie immer die nachstehend aufgeführten grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Stromschläge, Kurzschlüsse, Beschädigungen, Feuer oder andere Gefahren zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen umfassen, ohne darauf beschränkt zu sein, folgendes:

- Öffnen Sie das Instrument nicht und versuchen Sie nicht die internen Teile zu zerlegen oder auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Sollte eine Fehlfunktion auftreten, stellen Sie die Verwendung sofort ein und lassen Sie sie von qualifiziertem Odisei Music-Servicepersonal überprüfen.
- Setzen Sie das Instrument keinem Regen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Bedingungen und stellen Sie keine Behälter darauf, auf denen Flüssigkeiten enthalten sind, die in Öffnungen fließen könnten.
- Verwenden Sie nur den angegebenen Adapter (PA-3B oder einen von Odisei Music empfohlenen gleichwertigen Adapter). Die Verwendung des falschen Adapters kann zur Beschädigung des Instruments oder zu einer Überhitzung führen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Stecken und ziehen Sie niemals einen Netzstecker mit nassen Händen heraus.
- Überprüfen Sie den Netzstecker regelmäßig und entfernen Sie Schmutz und Staub, die sich möglicherweise darauf angesammelt haben.
- Dieses Produkt immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Es ist kein Spielzeug.

⚠VORSICHT

Befolgen Sie stets die nachstehend aufgeführten grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um Verletzungen oder Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen umfassen, ohne darauf beschränkt zu sein, folgendes:

- Stellen Sie das Ladekabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Heizkörpern auf und biegen oder beschädigen Sie das Kabel nicht übermäßig. Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und stellen Sie es nicht so auf, dass jemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie das Ladegerät immer am Stecker und nicht am Kabel an, wenn Sie es aus dem Instrument oder einer Steckdose ziehen.
- Setzen Sie das Instrument nicht übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe einer Heizung oder im Auto während des Tages), um die Möglichkeit einer Beschädigung der internen Komponenten zu vermeiden.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einem unstablen Ort auf, an dem es versehentlich umfallen könnte.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Adapter und anderen Kabel, bevor Sie das Instrument bewegen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Instruments das mitgelieferte Odisei Music-Tuch oder ein weiches und trockenes Tuch.

Verwenden Sie keine Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher. Stellen Sie auch keine Gegenstände aus Vinyl oder Kunststoff auf das Instrument, da dies die Tastatur verfärben könnte.

- Stützen Sie Ihr Gewicht nicht ab und legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Instrument. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Tasten, Schalter oder Anschlüsse aus.
- Dieses Produkt enthält einen Verstärker, Kopfhörer oder Lautsprecher, dadurch kann es zu Lautstärken kommen, die permanente Verletzungen in Ihrem Gehör verursachen könnten. Betreiben Sie das Instrument nicht über sehr lange Zeiträume mit hoher Lautstärke oder unangenehmen Lautstärkepegeln, da dies zu Hörverlust führen kann. Sollten Sie Spuren einer Verletzung in Ihrem Gehör spüren, sollte Sie einen Arzt besuchen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ihr Travel Sax 2 darf kein warmes Wasser (Tropfen oder Spritzen) ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Travel Sax 2 nicht unter sehr geringem Luftdruck nutzen.

Odisei Music kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch Änderungen am Instrument oder durch Datenverlust oder -vernichtung verursacht werden.

VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (UE)

Hiermit erklärt **Odisei Music**, dass der Funkgerätetyp Travel Sax Modell TS-02 der Richtlinie **2014/53/EU** und der Richtlinie **2011/65/EU** entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: odiseimusic.com/get-started-ts2

INSTANDHALTUNG

Wir haben das Travel Sax 2 so konstruiert, dass es langlebig und benutzerfreundlich ist. Durch regelmäßige Reinigung und Wartung bleibt es jedoch in gutem Zustand. Es gibt Ihnen auch die bestmögliche Erfahrung beim Spielen.

- Nehmen Sie nach dem Spielen das Mundstück ab und blasen Sie direkt in Ihr Travel Sax 2 ohne das Mundstück, um den gesamten Speichel zu entfernen, der nicht von innen entfernt wurde.
- Bei Nichtgebrauch das Mundstück und das Saxophonblat trocken und sauber halten. Für eine bessere Reinigung etwas Wasser und dann ein Tuch zum Trocknen verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl l'Adapter als auch Travel Sax 2-Verbindung nach dem Spielen vollständig sauber sind.
- Reinigen Sie zur besseren Hygiene immer den Speichel an der Innenseite des Blastrohrs des Travel Sax 2 mit einem Reinigungstuch. Denken Sie auch daran, den Boden des Travel Sax 2 zu reinigen, wo der Speichel austritt.
- Entfernen Sie den Staub vorsichtig mit dem Mikrofasertuch von Odisei Music vom Travel Sax 2.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser.

GARANTIEBEDINGUNGEN

RÜCKGABERECHT (nur in der UE)

Der Kunde hat bis 14 Tage nach dem Kauf des Travel Sax 2 Recht auf Rückgabe und die Rückerstattung des Kaufpreises. Das Produkt muss sich in dem Originalzustand befinden, damit eine Rückerstattung möglich ist. Rückversandskosten sind vom Kunden zu zahlen.

GARANTIE

Odisei Music gewährt auf das mitgelieferte Hardware-Produkt und Zubehör eine Garantie von drei Jahren nach Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler für EEC und ein Jahr für alle anderen Länder. Sofern nichts anderes nachgewiesen ist, wird davon ausgegangen, dass die innerhalb eines Zeitraums von sechs Monaten nach Lieferung der Ware festgestellten Konformitätsverstöße bereits zu diesem Zeitpunkt vorlagen.

Die Garantie deckt die Reparaturkosten nicht in den folgenden Fällen:

- Missbrauch von Travel Sax 2, unter extremen Bedingungen, wie als auch Fehlbedienung.
- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt.
- Normale Abnutzung oder Beschädigung durch Unfall oder Miss

MANUAL DE USUARIO

Puede consultar esta información ampliada en:
odiseimusic.com/get-started-ts2



Este producto utiliza baterías recargables. NO conectar este producto a ninguna fuente de corriente u adaptador distintos a los descritos en este manual o específicamente recomendados por Odisei Music. Este producto tiene que ser usado únicamente con los componentes suministrados o en caso de usar accesorios no oficiales, por favor observar que las especificaciones sean las mismas que las oficiales.

IMPORTANTE: No intente abrir o desmontar el Travel Sax 2. Para cualquier problema técnico que pueda surgir, por favor póngase en contacto con Odisei Music.
ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO: La información contenida en este manual se supone ser correcta en el momento de la impresión.
Aun así, Odisei Music se reserva el derecho a cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin notificar u obligar a actualizar las unidades existentes.

PROBLEMAS AMBIENTALES: Odisei Music se esfuerza por producir productos que sean seguros para el usuario y amigables con el medio ambiente. Creemos sinceramente que éstos y los métodos utilizados para producirlos cumplen con estos objetivos.

De acuerdo con la letra y el espíritu de la ley, queremos que esté al corriente de lo siguiente:

Este producto está clasificado como Equipo de Radio.

Nota de la batería: Este producto contiene una pequeña batería de ion de litio.

Nota de disposición del producto: Si este producto se daña sin posibilidad de reparación o, por algún motivo, se considera que su vida útil se encuentra al final, observe todas las normativas locales, estatales y federales relacionadas con la eliminación de productos que contienen plomo, baterías, plásticos, etc. Si su distribuidor no puede ayudarle, comuníquese con Odisei Music.

POSICIÓN NUMERO DE SERIE: El número de serie está localizado en el cuerpo del instrumento, debajo de las teclas bajas.

PRECAUCIÓN: POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR

¡ATENCIÓN!

Siempre siga las precauciones básicas listas abajo para evitar la posibilidad de serias lesiones o incluso muerte por riesgo de electrocución, cortocircuitos, daños, fuego u otros. Estas instrucciones de precaución incluyen, pero no están limitadas a las siguientes:

- No abra el instrumento o intente desmontar las partes internas o modificarlas de alguna manera. El instrumento contiene partes no-reparables por el usuario. Si parece que está funcionando mal, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con Odisei Music para que lo revise su personal calificado.
- No exponer el instrumento a la lluvia, usarlo debajo del agua o en condiciones húmedas, o bien dejarlo en contenedores que contengan otros líquidos que puedan derramarse por cualquiera de sus aperturas.
- Use únicamente el adaptador especificado (PA-3B o equivalente recomendado por Odisei Music). El uso de un adaptador no apto puede dañar el instrumento o sobrecalentarlo.
- Antes de limpiar el instrumento, siempre retire el cable de carga desde el punto de corriente. Nunca inserte o quite el cable con las manos mojadas.
- Verifique el cable eléctrico periódicamente, quite cualquier polvo o suciedad que pueda acumularse en éste.
- Mantener fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

¡PRECAUCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas listadas abajo para prevenir posibles daños físicos a Ud. o a otros, o bien dañar el instrumento u otra propiedad. Estas precauciones incluyen, pero no están limitadas a las siguientes:

- No disponga el cable cargador cerca de fuentes de calor como radiadores o calefactores, y no lo deforme excesivamente para evitar dañarlo, no coloque objetos pesantes sobre éste ni lo coloque en posiciones donde cualquiera pudiese caminar sobre éste o tropezarse.
- Cuando quite el cable cargador del instrumento o de un enchufe, siempre sujete el cable por su extremo y no desde el mismo cable.
- No exponga el instrumento a excesivo polvo o vibraciones, frío extremo o calor (como por ejemplo sol directo, cerca de un calefactor, o en un coche durante el día) para prevenir la posibilidad de dañar los componentes internos.
- No disponga el instrumento en una posición no estable donde pueda caerse accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, asegúrese de quitar los cables conectados a éste.
- Cuando limpie el instrumento, use la gamuza provvista por Odisei Music o otra que sea suave y seca. No use pinturas, disolventes, líquidos limpiadores, o gamuzas impregnadas con productos químicos.
- Tampoco no coloque vinilos u objetos plásticos en el instrumento, ya que pueden decolorar el instrumento.
- No coloque su peso u objetos pesados encima del instrumento, tampoco haga uso de excesiva fuerza para los botones, teclas y conectores.
- Este producto, junto con un amplificador y auriculares o altavoz, puede llegar a producir niveles de sonido que puedan

generar permanentes pérdidas de oído. No operar el instrumento durante períodos de tiempo muy largos con un alto volumen de sonido o a niveles de volumen incómodos, ya que éstos pueden causar una pérdida del sentido auditivo. Si siente alguna experiencia de pérdida de sentido auditivo o pitidos en los oídos, consulte un médico especializado.

- Siempre apague el instrumento cuando no lo use.

- El Travel Sax 2 no puede estar expuesto a agua (salpicaduras o derrames) ni a objetos que contengan líquidos como vasos. No deberian colocarse encima del aparato.
- No usar el Travel Sax 2 bajo condiciones extremas de baja presión en el aire.

Odisei Music no se hace responsable de daños causados por uso impropio ni modificaciones del instrumento.

DECLARACIÓN UE SIMPLIFICADA DE CONFORMIDAD

Por la presente, **Odisei Music** declara que el tipo de equipo de radio Travel Sax 2 cumple con la Directiva **2014/53/UE** y la Directiva **2011/65/UE**. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: odiseimusic.com/get-started-ts2

MANTENIMIENTO

Hemos diseñado el Travel Sax 2 para que sea durable y fácil de usar, pero con una limpieza y mantenimiento regular no aseguraremos de que permanezca siempre en buenas condiciones. De esta manera tendrá una mejor experiencia mientras lo toque.

- Después de tocar, quite la boquilla y sople el Travel Sax 2 sin ella para asegurarse de que sale toda la saliva que hay en el circuito interno. Para una mejor higiene, recuerde limpiar siempre la parte inferior del Travel Sax 2 por donde evacua la saliva al tocar.

- Cuando no use el Travel Sax 2, mantenga la boquilla y la lengüeta, secas y limpias. Para una mejor higiene, límpielas usando un poco de agua junto con la gamuza para secarlas.
- Asegúrese de que tanto el adaptador como su conector están completamente limpios después de que haya practicado.
- Use la gamuza de Odisei Music facilitada para quitar el polvo acumulado periódicamente.
- Nunca aplique agua directamente al Travel Sax 2.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN (sólo Unión Europea)
Desde la adquisición del producto se posee un total de 14 días para poder devolver el producto, así recibiendo un total reembolso del precio. El producto debe estar en el mismo estado y con el mismo contenido original para poder recibir un completo reembolso. Los gastos de envío irán a cargo del cliente.

GARANTÍA

Odisei Music garantiza el producto de hardware incluido y los accesorios contra defectos en materiales y mano de obra durante tres años a partir de la fecha original de compra para la CEE durante 1 año para el resto de países. Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten en un período de seis meses a partir de la entrega del bien ya existían en esa fecha.

La garantía no cubrirá los costes de reparación en los siguientes casos:

- Uso y/o manipulación indebida del Travel Sax 2, ya sea sometiendo-lo a condiciones extremas como usándolo de forma incorrecta.
- El desgaste normal, ni el daño causado por accidente o abuso.
- Mal funcionamiento debido al uso de accesorios no autorizados por Odisei Music.

<p>Specifications / Spécifications / Spezifikationen / Especificaciones / Specifique /仕様</p>	
<p>Dimensions / Dimensionen / Dimensiones / Dimensioeni /外形寸法 9.45 x 5.12 x 3.54 in / 24 x 13 x 9 cm</p>	
<p>Weight / Poids / Gewicht / Peso / 重量 11.82 oz / 335 g.</p>	
<p>Operating temperature / Température de fonctionnement / Betriebstemperatur / Temperatura operativa / Temperatura di funzionamento / 動作時温度 50 °F to 97 °F / 10 °C to / bis / から 36 °C</p>	
<p>Operating humidity / Humidité de fonctionnement / Betriebsfeuchtigkeit / Humedad operativa / Umidität di funzionamento / 動作時湿度 20% to / bis / から 80%</p>	
<p>Material composition / Composition du matériau / Chemische Zusammensetzung / Composición material / Composizione materiale / 化学組成 ABS + PC</p>	
<p>Bluetooth Module / Módulo Bluetooth / ブルートゥースモジュール ESP-WROOM-32</p>	<p>Model TS-02</p>
<p>2.4GHz Bluetooth transceiver / ブルートゥーストランシーバー TX Max Power: 4 dBm</p>	<p>Hardware Version V2.0</p>
<p>Lithium Battery / Batterie au Lithium / Lithium Batterie / Bateria de Lítio / Batteria al Litio / リチウムイオン電池 1500mAh Li-Po Battery / バッテリー Input Power: 0,8A @ 5V</p>	<p>Software Version V2.0</p>

ESPAÑOL

Ulteriori informazioni sono disponibili su:
odiseimusic.com/get-started-ts2



Questo prodotto utilizza batterie ricaricabili. NON collegare questo prodotto a nessun alimentatore o adattatore diverso da quello descritto nel manuale o specificamente raccomandato da Odisei Music. Questo prodotto deve essere utilizzato solo con i componenti forniti o nel caso in cui venga utilizzato un accessorio non ufficiale, si prega di osservare che le specifiche siano le stesse di quelle ufficiali.

IMPORTANTE: non tentare di aprire o smontare il Sax da viaggio. Per qualsiasi problema tecnico che potrebbe avere, si prega di contattare Odisei Music per ulteriori informazioni.

SPECIFICHE SOGGETTE A MODIFICA:

Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, Odisei Music si riserva il diritto di cambiare o modificare le specifiche senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti.

PROBLEMI AMBIENTALI:

Odisei Music si impegna a produrre prodotti sicuri per l'utente e rispettosi dell'ambiente. Creiamo sinceramente che i nostri prodotti e i metodi di produzione utilizzati per produrli, soddisfino questi obiettivi. In linea con la lettera e lo spirito della legge, desideriamo che tu sia a conoscenza di quanto segue:

Questo prodotto è classificato come Apprechiatura Elettronica / Radio.

Avviso sulla batteria: Questo prodotto incorpora una batteria Li-Po.

Avviso sullo smaltimento: Se questo prodotto viene danneggiato in modo irreparabile o per qualche motivo si ritiene che la sua vita utile sia terminata, osservare tutte le normative locali, statali e federali relativi allo smaltimento di prodotti che contengono piombo, batterie, plastica, ecc. Se il tuo rivenditore non è in grado di aiutarti, contatta direttamente Odisei Music.

POSIZIONE NUMERO DI SERIE: Il numero di serie si trova sul corpo dello strumento, sotto i tasti bassi.

PRECAUZIONI: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE

¡AVVERTIMENTO

Seguire sempre le precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni gravi o addirittura mortali a causa di scosse elettriche, corto circuiti, danni, incendi o altri pericoli. Queste precauzioni includono, ma non sono limitate a, le seguenti:

- Non aprire lo strumento o tentare di smontare le parti interne o modificarle in alcun modo. Lo strumento non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e farlo ispezionare da personale di assistenza Odisei Music qualificato.
- Non esporre lo strumento alla pioggia, non utilizzarlo vicino all'acqua o in condizioni di umidità o bagnato, né posizionare contenitori contenenti liquidi che potrebbero versare in eventuali aperture.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (PA-3B o equivalente raccomandato da Odisei Music). L'uso di un adattatore errato può causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Prima di pulire lo strumento, rimuovere sempre la spina elettrica dalla presa. Non inserire o rimuovere mai una spina elettrica con le mani bagnate.
- Controllare periodicamente la spina elettrica e rimuovere lo sporco o la polvere che potrebbero essersi accumulati su di essa.
- Tenere questo prodotto sempre fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.

¡ATTENZIONE

Seguire sempre le precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni fisiche a voi o ad altri o danni allo strumento o ad altre proprietà. Queste precauzioni includono, ma non sono limitate a, le seguenti:

- Non posizionare il caricabatteria vicino a fonti di calore come caloriferi o termosifoni o non piegare eccessivamente o danneggiare in altro modo il cavo, posizionare oggetti pesanti su di esso o posizionarlo in una posizione dove chiunque possa calpestarlo, inciampare o rotolare qualsiasi cosa su di esso.
- Quando si rimuove il caricatore del cavo dallo strumento o da una presa, tenere sempre la spina stessa e non il cavo.
- Non esporre lo strumento a polvere o vibrazioni eccessive o a freddo o calore estremi (ad esempio alla luce diretta del sole, vicino a un calorifero o in un'auto durante il giorno) per evitare la possibilità di danni ai componenti interni.
- Non collocare lo strumento in una posizione instabile in cui potrebbe accidentalmente cadere.
- Prima di spostare lo strumento, rimuovere tutti gli adattatori e gli altri cavi collegati.
- Per pulire lo strumento, utilizzare il panno Odisei Music incluso o un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o panni imbevuti di sostanze chimiche.
- Inoltre, non posizionare oggetti in vinile o plastica sullo strumento, poiché ciò potrebbe scolorire la tastiera.
- Non posizionare il peso sopra o posizionare oggetti pesanti sulla parte superiore dello strumento, né esercitare una forza eccessiva sui pulsanti, chiavi e connettori.
- Lo strumento non funziona per periodi di tempo molto lunghi o con un volume del suono molto elevato, poiché ciò può causare la perdita permanente dell'udito. In caso di perdita dell'udito o ronzio nelle orecchie, consultare un medico specializzato.

importanti.
IMPORTANTE: più forte è il suono, minore è il periodo di tempo prima che si verifichino danni.

- Spegnere sempre lo strumento quando non viene utilizzato.
- Il Travel Sax 2 non può essere esposto ad acqua (schizzi). Nessun oggetto contenendo liquido o umidità deve essere posizionato sopra il dispositivo.
- Non utilizzare il Sax da viaggio in condizioni estreme di bassa pressione dell'aria.

Odisei Music non è responsabile per i danni causati da uso improprio o modifiche dello strumento.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA A UE

Con la presente, **Odisei Music** dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Travel Sax modello TS-02 è conforme alla Direttiva **2014/53/UE** e Direttiva **2011/65/UE**. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: odiseimusic.com/get-started-ts2

MANTENIMENTO

Abbiamo progettato Travel Sax 2 in modo che sia durevole e facile da usare, ma con una pulizia e una manutenzione regolari garantiremo che rimanga sempre in buone condizioni. Gli darà anche un'esperienza migliore mentre lo suona.
Importante seguire questi consigli:

- Dopo aver suonato, rimuovere il bocchino e soffiare il Travel Sax 2 senza di esso per assicurarsi che tutta la saliva all'interno sia rilasciata.
- Quando non si usa il Sax da viaggio, mantenere il boccaiolo e la lingua asciutti e puliti. Per una migliore pulizia usare un po' d'acqua insieme al camiccio per asciugarli.
- Assicurarsi che l'adattatore e il relativo connettore siano completamente puliti dopo aver fatto pratica.
- Per una migliore igiene, pulire sempre la saliva che si accumula all'interno del tubo do soffaggio Travel Sax 2 usando la pelle scamosciata. Ricordare anche di pulire il fondo del Sax da viaggio dove fuoriesce la saliva.
- Usare la pelle scamosciata Odisei Music per spolverare con cura.
- Non applicare mai acqua direttamente sul Travel Sax 2.

TÉRMINI DI GARANZIA

POLITICA DI RESO (solo nell'UE)

Dall'acquisizione del prodotto è previsto un totale di 14 giorni per la restituzione del prodotto, ricevendo così un rimborso completo del prezzo. Il prodotto deve essere nello stesso stato e con lo stesso contenuto originale per ricevere un rimborso completo. Le spese di spedizione saranno a carico del cliente.

GARANZIA

Odisei Music garantisce il prodotto hardware e gli accessori inclusi contro difetti nei materiali e nella lavorazione per tre anni dalla data originale di acquisto per la UE e per un anno per il resto dei paesi. Salvo prova contraria, si presumerà che le violazioni di conformità manifestatesi nei termine di sei mesi dalla consegna del bene esistessero già in tale data.
La garanzia non copre i costi di riparazione nei seguenti casi:

- Uso improprio di Travel Sax 2, se soggetto a condizioni estreme, come usarlo in modo errato.
- Gestione impropria del prodotto.
- Normale usura o danni causati da incidenti o abusi.
- Malfunzionamento dovuto all'uso di accessori non autorizzati da Odisei Music.

Packing List / Liste de Produits / Verpackungsliste / Lista de Productos / Elenco dei prodotti / 梱包品リスト

Once you open the Travel Sax 2 packaging, make sure that it includes all of the items listed below:
/ Une fois que vous avez ouvert l'emballage de Travel Sax 2, assurez-vous que tous les articles énumérés ci-dessous sont inclus: / Vergewissen Sie sich nach dem Öffnen der Travel Sax 2-Verpackung, dass alle unten aufgeführten Teile enthalten sind: / Una vez abra el empaque del Travel Sax 2, asegúrese de que se incluyen todos los ítems listados a continuación: / Dopo aver aperto la confezione Travel Sax 2, ascursi che tutti gli articoli elencati di seguito siano inclusi: /
トラベル サックス 2 のパッケージを開封後、必ず下記パーツが入っているかご確認ください。

- Travel Sax 2 Case / Étui Travel Sax 2 / Funda Travel Sax 2 / Custodia per Travel Sax 2 / トラベル サックス ケース
- Travel Sax 2 / トラベル サックス 2
- Accessory bag / Sac d'accessoires / Kordelzugbeutel / Bolsa para accesorios / Borsa per accessori / 付属品バッグ
- Alto Mouthpiece / Bec de saxophone alto / Alto Mundstück / Boquilla de Saxo Alto / Bocchino per sassofono contralto / アルト用マウスピース
- x3 Mouthpiece adaptors / x3 Adaptateurs d'Embouture / x3 Mundstückadapter / x3 Adaptadores de boquilla / x3 Adattatori bocchino / 3つのマウスピースアダプター

Three adapters to use your Travel Sax 2 with the mouthpiece of your choice (Soprano, Tenor and Baritone). / Trois adaptateurs de buse pour utiliser les différentes embouchure de saxophone. / Drei Mundstückadapter für jede Art von Saxophonmundstück. / Tres adaptadores para usar su Travel Sax 2 con la boquilla que más le apetezca. / Tre adattatori per ugelli per utilizzare i diversi ugelli per sassofono. / 3つの異なるマウスピースを使用するためのアダプター。

6. Cable USB-C / Cavo USB-C / USB-C ケーブル
Use the Cable USB-C to charge your Travel Sax 2 and to plug it into your computer as a MIDI controller. / Utilisez le câble USB-C pour charger votre Travel Sax 2, mais n'oubliez pas que vous pouvez également le connecter à votre ordinateur et utiliser votre Travel Sax 2 comme un puissant contrôleur MIDI. / Verwenden Sie das USB-C-Kabel, um Ihren Travel Sax 2 aufzuladen, aber vergessen Sie nicht, dass Sie ihn auch in Ihren Computer anschließen und Ihren Travel Sax 2 als leistungsstarken MIDI-Controller verwenden können. / Use el Cable USB-C para cargar su Travel Sax 2, pero no olvide que también puede conectarlo al ordenador y usar su Travel Sax 2 como un potente controlador MIDI. / Usa il cavo USB-C per caricare il tuo Travel Sax 2, ma non dimenticarte che puoi anche collegarlo al tuo computer e usare il tuo Travel Sax 2 come un potente controller MIDI. / トラベル サックス 2 の充電や、パソコンをMIDIコントローラーとして使用する際には、USB-Cケーブル接続してください。

* Microfiber cloth / Peau de chamois / Mikrofaserstuch / Gamuza / Pelle di camoscio / クリーナークロス

取扱説明書

さらに詳しい情報はこちらをご覧ください:
odiseimusic.com/get-started-ts2



本製品は充電式バッテリーを使用しています。マニュアルに記載されているもの、またはOdiseiMusicが推奨するもの以外の電源またはアダプターに接続しないでください。
同梱付属品のみを使用してください。また、既製のものを使用する場合は、仕様が公式のものと同等であることを確認してください。

重要：トラベル サックス 2 の本体を開いたり、分解したりしないでください。技術的な問題がある場合は、その詳細をOdisei Musicにお問い合わせください。
仕様の変更に対する条件：このマニュアルに含まれる内容は、印刷時点で正しいとみなされたものです。ただし、Odisei Musicは、更新またはユーザーに事前に通知することなく、既存のユニットの仕様を変更または修正する権利を留保しています。

環境保護への取り組み：Odisei Musicは、ユーザーの安全と地球環境に優しい製品の生産に努めています。当社は本製品とその製造方法が環境保全の基準に達するよう心がけております。この法および法の精神の両方を守り、以下のことに注意してください。

本製品は無線機器に分類されます。

バッテリーについて：本製品はリチウムイオン電池を使用しています。
廃棄について：本製品が修理不可能なほど損傷した場合、または何らかの理由で耐用年数が終了したとみなされる場合、鉛・バッテリー・プラスチックなどを含む製品の廃棄に関しては、それぞれの自治体の規制を遵守してください。販売先への問い合わせが不可能な場合、Odisei Musicに直接ご連絡ください。
製造番号の位置：製造番号は楽器本体の低音キーの下にあります。

注意事項：ご使用の前によくお読みください

警告

- 感電・ショート・けが・火災や他の危険による重度の損傷または死亡の恐れを避けるため、以下の注意事項を常に遵守してください。この注意事項は以下のものを含みますが、これらに限定されるものではありません。
 - 本製品の分解や、部品を外したり改造することは絶対に行わないでください。この製品にはユーザーが修理できない場合があります。故障と思われるときは、Odisei Musicに点検修理をご相談ください。
 - 雨の中または湿った場所で本機を使用したり、水漏れの可能性があるものと一緒に保管しないでください。
 - Odisei Musicが指定または推奨するアダプターのみをご使用ください。指定外のアダプターは、損傷・発熱の原因になります。
- 本機を清掃する時は、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。濡れた手で電源プラグを抜き差ししないで下さい。
- 電源コードの汚れやほこりを取り、常に清潔に保ってください。
- 本製品は常に正しい手の届かないようにしてください。この製品は玩具ではありません。

注意

お使いになる人や他の人々への危害、ならびに本製品や他の財産への損害を未然に防ぐため、この注意事項を読み必ず守ってください。この注意事項は以下のものを含まれますが、これらに限定されません。

- 電源コードを傷つけたり、破損させたり、熱器具に近づいたり、無理に曲げたり、引っ張ったり、ねじったりしないでください。また、重い物をのせたり、挟み込んだりしないでください。故障の原因になります。つまづいて怪我をしないで下さい。人の通る場所・踏み臭い場所に置かないで下さい。
- 本製品または電源ソケットから電源コードを外す際には、電源コードではなく必ず電源プラグを持って引き抜いてください。

- 振動を与えたり、ゴミやほこりが付着しないようにご注意ください。塵埃の環境下、または自動車の中や直射日光のあたる場所・火のそばなど過剰な高温の環境下にはさらさないでください。故障の原因になります。
- 落下の可能性がある不安定な場所に本製品を置かないでください。
- 電源コードを付けたまま本機を移動しないで下さい。
- 本機の清掃には、Odisei Music のクリーナークロス、または乾燥した柔らかい布をご使用下さい。塗料・シンナー・ベンジン・液体クリーナーなどの化学製品のついたものは使わないでください。
- 本体の変色の原因となるビニールやプラスチック製のシールやテープなどを着けないで下さい。
- 本機の上重い物を置かないで下さい。または、ボタン・キー・コネクターを強く押さないで下さい。
- 本製品はアンプとヘッドフォンまたはスピーカーを備えており、恒久的な聴力障害を引き起こす騒音を発生する可能性があります。

能力があります。大音量または不快なレベルでの長時間にわたる使用はお控えください。
難聴や耳鳴りを感じたら、専門医にご相談ください。

重要：音量が大きいほど損傷のリスクが高まります。

- 使用時以外は本機の電源をお切りください。
- 本機は防水ではありません。水や液体との接触はしないでください。
- 本機を極端に低い気圧の環境下で使用しないでください。

Odisei Musicは、本書に記載の内容と異なる使い方や目的のために使用して生じた損害について一切責任を負いません。

日本電波法規制情報

機器には、電波法に基づく技術標準適合認定を受けた特定の無線機器が装備されています。このホストデバイスには、TELEC認定のBluetoothモジュールが含まれています。

この規制適合マークおよび認証番号付のESP-WROOM-32トランシーバー:   204-420020

このデバイスには、2017規格IEC 62133-2:2017に準拠したリチウムイオン電池が含まれています。

メンテナンス

この製品は長く、簡単に使えるように設計されていますが、常に良好な状態を保てるように、定期的な清掃とメンテナンスが必要です。それは最良の演奏経験を得ることにもつながります。

- 使用後は、マウスピースを外して、トラベル サックス 2 の中に残った唾液を吹き出してください。
- トラベル サックス 2 を使用しない時は、マウスピースとリードを乾かき清潔にしてください。より良い清掃のために水洗いし、クリーナークロスで残った水を拭き取ってください。
- 使用后、アダプターやコネクターがきれいになっているのを確認してください。
- より良い衛生のために、中に詰まった唾液をクリーナークロスで常に拭き取ってください。トラベル サックス 2 本体の下の唾液が出てくる部分も忘れずに拭いてください。
- Odisei Music 専用のクリーナークロスでほこりを丁寧に払い取ってください。
- トラベル サックス 2 本体には絶対に直接水をかけないでください。

保証条件

保証 Odisei Musicは、その製品及び同梱の付属品に関する製造上の欠陥について、購入日から1年間保証します。商品発送から6ヶ月以内にコンプライアンス違反が明らかになった場合、別途証明が限り勝手ながら発送した日付において返品が認められたものとみなします。
下記修理費用は保証の対象外となります：トラベル サックス 2 の誤用、即ち極端な条件下での使用、正しく使用されなかった場合；製品の不適切な取り扱い；通常の使用による消耗、または事故や乱用による損傷；提供されていない付属品の使用による機能不全。

日本語翻訳：山本一男

<p>Get Started / Pour Commencer / Loslegen / Empezando / Per Iniziare / 使い方</p>	
<p>You can find all the getting started videos on our webpage: / Vous pouvez aussi trouver toutes les vidéos explicatives sur notre site web: / Diese Informationen finden Sie in den Erklärungsvidoes auf unserer Website: / Esta información la encontrará en los videos explicativos de nuestra página web: / Trovarei questa informazione nei video esplicativi sul nostro sito web: / Use video -設定方法をまとめたビデオがホームページから入手可能です。</p>	
<p>odiseimusic.com/get-started-ts2</p>	
<p>or here: / ou en: / oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone: / o escaneando: / o scansionando:</p>	
<p></p>	<p></p>
<p>English Version</p>	<p>Spanish Version</p>

1. Download for free the Travel Sax 2 app from: / Téléchargez gratuitement l'application Travel Sax 2 sur: / Laden Sie sich jetzt die Travel Sax 2 App auf dem: / Descargue gratuitamente la aplicación de Travel Sax 2 desde: / Scaricare gratuitamente l'app Travel Sax 2 dall: / アップストアまたはアグレートレイトからトラベル サックス 2 アプリをダウンロードしてください(無償):

- Apple Store & Google Play

On the main page of the app you will be able to choose between different sounds ("Sounds"), modify some sound parameters to improve your experience ("Effects") and modify fingerings ("Edit Fingerings"). / Sur la page principale de l'application, vous pouvez choisir entre plusieurs sons ("Sons"), modifier certains paramètres sonores pour améliorer votre expérience ("Effets") et modifier les doigts ("Modifier les doigts"). / Auf der Hauptseite der App können Sie zwischen mehreren Sounds ("Sounds") wählen, einige Soundparameter ändern, um Ihre Erfahrung zu verbessern ("Effekte") und Fingersätze ändern ("Tippen bearbeiten"). / En la página principal de la App podrá

Troubleshooting / Problemas / Probleme / Fehlerbehebung / Soluzione / Problemas / Problemi / トラブルシューティング

Further information is available at: / Vous pouvez consulter ces informations détaillées à: / Weitere Informationen finden Sie unter: / Puede consultar esta información ampliada en: / Ulteriori informazioni sono disponibili su: / さらに詳しい情報はこちらをご覧ください。



English Version



Spanish Version

- No power / Pas de batterie / Keine Energie / No hay batería / Nessuna batteria / 電源が入らない**
 - The Travel Sax 2 ran out of battery. / Il Travel Sax 2 est à court de batterie. / Dem Travel Sax 2 ging die Batterie aus. / El Travel Sax se ha quedado sin batería. / Il Travel Sax 2 ha esaurito la batteria. /
 - トラベル サックス 2 のバッテリーがなくなりました。
 - Plug in the charger cable. / Connecter le câble du chargeur. / Stecken Sie das Netzkabel ein. / Conecte el cable cargador. / Collegare il cavo del caricabatteria. / 電源コードにつなげてください。
- No sound / N'emet pas de son / Kein Sound / No suena / Non suona / ない**
 - Make sure the Travel Sax 2 is turned on. / Assurez-vous que le Travel Sax 2 est allumé. / Stellen Sie sicher, dass das Travel Sax 2 eingeschaltet ist. / Asegúrese que el Travel Sax 2 esté encendido. / Assicurati che il Travel Sax 2 sia acceso. / トラベル サックス 2 の電源が入っていることを確認してください。
 - Check the volume of the Travel Sax 2 in the App. / Vérifiez le volume du Travel Sax 2 dans l'application. / Überprüfen Sie die Lautstärke des Travel Sax 2 in der App. / Compruebe el volumen del Travel Sax 2 en la App. / Controlla il volume del Travel Sax 2 nell'app. / トラベル サックス 2 の音量をアプリで調べてください。
 - Make sure your headphones work. / Assurez-vous que vos écouteurs fonctionnent. / Stellen Sie sicher, dass Ihre Kopfhörer funktionieren. / Asegúrese que sus auriculares funcionan. / Assicurati che le tue cuffie funzionino. / ヘッドフォンが作動しているか確かめてください。
- Bluetooth pairing doesn't work well / Le synchronisation Bluetooth ne fonctionne pas / Bluetooth-verbinding funktioniert nicht richtig / La sincronización Bluetooth no funciona / La sincronizzazione Bluetooth non funziona / ブルートゥース間でペアリングできない**
 - Switch Bluetooth off and on again on your Bluetooth device, then try pairing again. / Activez et désactivez Bluetooth sur votre appareil mobile, puis essayez à nouveau de lier les appareils. / Schalten Sie Bluetooth Ihres Mobilgeräts ein und aus, und versuchen Sie dann erneut, die Geräte zu koppeln. / Active y desactive el Bluetooth de su dispositivo móvil, y después trate de emparejar los dispositivos de nuevo. / Attivare e disattivare il Bluetooth sul dispositivo mobile, quindi provare ad associare nuovamente i dispositivi. / お手持ちの端末のブルートゥースをオフにした後に再度オンにしてください。その後あらためて、デバイスのペアリングを行ってください。
 - Make sure your Bluetooth device is on. / Assurez-vous que la connexion Bluetooth de votre appareil est connectée. / Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-Gerät eingeschaltet ist. / Asegúrese de que la conexión Bluetooth de su dispositivo está conectada. / Assicurarsi che la connessione Bluetooth del suo dispositivo sia attiva. / デバイスのブルートゥースがオンになっていることを確認してください。
 - Remove the obstacle in the path of the Bluetooth device and the unit. / Supprimez les obstacles pouvant exister entre votre Travel Sax 2 et le périphérique Bluetooth. / Entfernen Sie alle Hindernisse, die